

Многие из вас, кто создавал или хочет создать свой сайт задавались вопросом поисковой оптимизации (*search engine optimization, SEO*). Какой вид URL все-таки лучше для индексации поисковиками: транслит или кириллица, и есть ли смысл составлять URL на английском языке в зоне .ru и .ua? Из личного опыта у меня сформировалось мнение, что URL лучше составлять на транслите. Вот основные причины:

1. Как Google так и Yandex отлично распознают транслит и при поисковой выдаче подсвечивают в URL слова на транслите. Вот пример
http://www.google.ru/search?hl=ru&rlz=1I7GGLL_ru&newwindow=1&q=%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BB%D0%B8%D1%82&lr=lang_ru&aq=0s&oq=nhfyckbn.
Существуют разные варианты транслитерации, я пользуюсь этим.

**Типичные соответствия знаков в транслите
(более распространенные варианты даны первыми)**

Буква

Транслит

Буква

Транслит

Буква

Транслит

а

а

к

к, с

ч

ch, ч, 4

б

б

л

l

ш

sh, š, w, 6

В

v, w

М

m

щ

sh, sch, shch, šč,
shh, w

Г

g

Н

n

д

d, g

о

o

ъ

' , y, j, " , #,
опускается

е

e, ye, je

п

p

ë

yo, jo, io, e

p

r

ы

y, i

ж

zh, ž, j, z, g

c

s

b

', y, j,

опускается

з

z, з

т

t

и

i

у

u

э

е, е', je, eh, ye

й

у, j, i,

опускается

-ий/ый → y, i

;

ф

f

х

h, x, kh

ю

yu, ju, iu, u

ц

c, ts, z

я

ya, ja, ia, a

2. Ссылка на транслите, в отличие от ссылки на английском языке для русскоязычных пользователей будет нести смысловую нагрузку (ну не все на просторах СНГ знают английский язык). Например для не знающих английский url вида http://www.itcomfort.com.ua/itservice/custom_equipment/ ни о чем не скажет, напротив же <http://grand-mebli.com.ua/mebel-dlya-kafe-barov-restoranov.html>

3. Хотя Google с Яндексом отлично распознают кириллицу в url и также хорошо подсвечивают ключевые слова на кириллице в своей поисковой выдаче, тот факт, что при копировании ссылка на кириллице превращается в кракозяблы остается для меня и большинства русскоязычных пользователей существенным минусом. Например скинуть в аське кому-то ссылку в таком виде

<http://www.itdom.org.ua/%D0%9D%D0%BE%D1%83%D1%82%D0%B1%D1%83%D0%BA%D0%B8.html> с километровой длиной, думаю, вызовет не самые лучшие отзывы. Если вы используете CMS Joomla, то в ней есть отличные механизмы преобразования ссылок в ЧПУ (веб-адреса, удобные для восприятия человеком, а также систем и методов построения таких адресов. Является аббревиатурой от словосочетания «человекопонятный

урл» (где «урл» — жаргонное обозначение URL)). Самыми популярными реализациями этих механизмов для CMS Joomla являются компоненты sh404sef, opensef, artio joomsef. Тут мой выбор пал на sh404sef, который можно взять на сайте <http://extensions.siliana.com/>. Вам также советую остановиться именно на этом компоненте. В одной из статей постараюсь объяснить почему. Ссылка должна отображать суть страницы, но ее длина должна быть как можно короче, это влияет на выдачу. Также в ссылки лучше не использовать прописных букв, пробелов и символов типа ', ".